

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 118 (2000)  
**Heft:** 43

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Mit diesem Steamer gehen Ihnen Vitamine und Gourmets ins Netz.



www.electrolux.ch



Gesund essen und trotzdem nach Herzenslust schmelgen? Ja, mit dem neuen, einbaubaren Steamer von Electrolux, der idealen Ergänzung zu Ihrem Backofen. Er ist der Chef de Cuisine des drucklosen, aber lustvollen Dampfgarens. Wie kein Zweiter versteht er es, den Appetit anzuregen, ohne Vitamine und Mineralstoffe abzubauen. Wasserbehälter füllen, Garzeit per Touchtaste einstellen und staunen, wie leicht man Gourmets in die ernährungsbewusste Küche ködern kann.

Senden Sie mir kostenlose Unterlagen über «Swissline».

Name .....

Adresse .....

PLZ/Ort .....

SIA 10/00

Electrolux AG, Badenerstrasse 587, 8048 Zürich,  
Tel. 01 405 83 10, Fax 01 405 82 35, [contact@electrolux.ch](mailto:contact@electrolux.ch)

 **Electrolux**





**tim Office 3**  
**Gewinnen Sie produktive Zeit!**

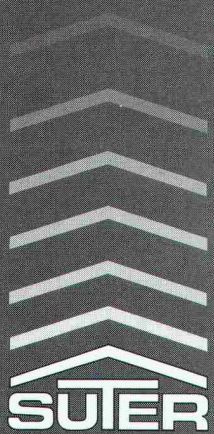
**Verwalten  
Sie Projekte  
flexibel.**

vertec ltd technoparkstr. 1 8005 Zürich [www.tim.ch](http://www.tim.ch)

## **Abdichten - Sanieren - Schützen:**

**Unsere Spezialitäten für  
Betonmauerwerk, Fassaden,  
feuchtes Mauerwerk, Böden  
jeglicher Art sowie Grund-  
wassereintritt.**

**Unsere langjährige  
Erfahrung zählt sich aus!**



**SUTER - Bautenschutz AG**  
**Einsiedlerstrasse 525**  
**8810 Horgen**  
**Telefon 01 - 725 44 82**  
**Fax 01 - 725 44 03**

**DIE  
BAUTENSCHUTZ  
PROFIS!**

**Info über das klassische  
Regalsystem aus Holz:**  
**[www.bucherteam.com](http://www.bucherteam.com)**

**Ausstellung Unterentfelden Tel. 062 737 50 10**

***Inserate bitte frühzeitig aufgeben!***

## **Stellenangebote**



**Emch+Berger AG Bern**  
**Ingenieure und Planer**

Die Bauarbeiten an einem Jahrhundertbauwerk der Schweiz, dem Lötschberg-Basistunnel, haben begonnen. Die Ingenieurunternehmung Emch+Berger AG Bern nimmt wichtige Aufgaben in diesem Projekt wahr. Die Aufgaben umfassen die Ausführungsplanung für Ausbruch und Rohbau, die Fachdienstkoordination der Ausrüstung und Bahntechnik, die Oberbauleitung und Teile der örtlichen Bauleitung. Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine(n)

### **Bauingenieur(in), als Verantwortliche(r) für das Termin- und Kostenmanagement**

Auf Stufe der Oberbauleitung sind Sie für das Termin- und Kostenmanagement eines wesentlichen Teilabschnittes der Lötschberg-Basislinie zuständig. Sie aktualisieren laufend die Bauprogramme, führen Untersuchungen zur Optimierung der Bauabläufe durch und erstellen die Prognosen für die Schlüsseltermine unter Berücksichtigung der geologischen und bautechnischen Risiken. Das Kostenmanagement umfasst die laufende Aktualisierung der Leistungsbezugsbasis, der Kostenvoranschläge und die Überwachung von Bestellungsänderungen auf der Stufe der Werkverträge. Es erfolgt in enger Zusammenarbeit mit den örtlichen Bauleitungen und dem Controlling des Bauherrn. In periodischen Abständen erstellen Sie die Endkosten- und die Terminprognosen für den Teilabschnitt Nord. Weiter sind Sie für das Vollzugs- und Auflagencontrolling zuständig.

Die Stelle erfordert Praxis im Termin- und Kostenmanagement. Zusatzausbildung bzw. Berufserfahrung in Richtung Betriebswirtschaft und Erfahrungen im Untertagebau sind von Vorteil. Darüber hinaus sind selbständiges Arbeiten in einem Team erfahrener Ingenieure und Spezialisten, Führungserfahrung, Organisationstalent, Verhandlungsgeschick und ein rasches Auffassungsvermögen gefragt. Gute Kenntnisse der deutschen sowie Kenntnisse der französischen und/oder der englischen Sprache sind Voraussetzung.

Die Aufgabe bietet die Möglichkeit, an massgeblicher Stelle an einem hochinteressanten Jahrhundertbauwerk mitzuwirken und die Erfahrung in der Organisation und Abwicklung komplexer Grossprojekte auszubauen.

Wenn Sie sich von den aufgeführten Aufgaben angesprochen fühlen, richten Sie Ihre Bewerbung an Herrn Dr. Peter Hufschmied, Gesamtprojektleiter Lötschberg-Basistunnel Nord, der Ihnen auch für die Beantwortung von Fragen zur Verfügung steht. Ihre Bewerbung wird vertraulich behandelt.

Emch+Berger AG Bern  
Ingenieure und Planer  
Gartenstrasse 1  
3001 Bern  
[berne@ebbe.emchberger.ch](mailto:berne@ebbe.emchberger.ch)

**zertifiziert nach ISO 9001**



Die **Division Personenverkehr** wird als ergebnisverantwortliche Einheit der SBB AG nach modernen unternehmerischen Grundsätzen geführt. Wir setzen unsere optimalen Zukunftsperspektiven in Erfolg um! Im Rahmen einer Nachfolgeregelung suchen wir eine Persönlichkeit für den

**Geschäftsbereich Regionalverkehr als**

# Leiter/in Angebotsplanung

**80 % der SBB-Kunden benützen täglich den Regionalverkehr**

## Ihre Aufgaben:

Zu Ihren Hauptaufgaben gehören die Führung Ihres hoch qualifizierten Teams von 10 Personen (mehrheitlich Ingenieure), die mittel- und langfristige Angebotsplanung des Regionalverkehrs, die strategische Fahrzeugplanung sowie das Aushandeln von Leistungsvereinbarungen mit den Kantonen. Sie vertreten Ihren Bereich in externen Gremien und übernehmen Sondermandate. Es besteht zudem die Möglichkeit, noch weitergehende Aufgaben und Verantwortung zu übernehmen.

## Was Sie mitbringen:

Es macht Ihnen Spass, Leiter/in und Coach eines fachlich bestens ausgewiesenen Teams zu sein. Sie sind planerisch und konzeptionell sehr stark. Als Verkehrsingenieur ETH oder Betriebswirt mit Erfahrung im Bereich Verkehr verfügen Sie idealerweise über mehrjährige Führungserfahrung. Ihren Leistungsausweis haben Sie in einem Verkehrsingenieurbüro, in der öffentlichen Verwaltung (Kantone) oder in der Industrie im Verkehrsbereich gewonnen. Sie sind in D und F verhandlungssicher.

## Wir bieten Ihnen:

Den Challenge, bei der besten Bahn Europas massgeblich mitzugestalten. Unseren Wachstumskurs durch Ihren Top-Einsatz persönlich und unmittelbar mitzutragen. Sie können sich im Unternehmen voll einbringen und markant Einfluss nehmen. Es bietet sich Ihnen die Chance, unsere Vision in Realität umzusetzen, nämlich im Halbstundentakt die Städte und das Land, die Wohn- und Arbeitsorte sowie die Einkaufs- und Freizeitzentren zu verbinden. Ihr Arbeitsort ist Bern.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung an die Beauftragte, Mercuri Urval AG, Postfach 7208, CH-3001 Bern, mit dem Vermerk **303.5003** oder per E-Mail an [jobs@be.mercuri.ch](mailto:jobs@be.mercuri.ch). Gerne geben wir Ihnen weitere Informationen unter **+41 31 390 13 13**. Sie finden uns auch unter [www.mercuri.ch](http://www.mercuri.ch). Wir sichern Ihnen absolute Diskretion zu.

Mercuri Urval, Assessment-Spezialisten in Rekrutierung und Selektion, Potenzialanalysen, Management Development und Coaching mit Sitz in Zürich, Nyon, Basel und Bern sowie weiteren 75 Büros in Europa, Australien und den USA.

**Mercuri Urval**

## SRG SSR idée suisse

### Koordination aller Bauvorhaben der SRG SSR idée suisse -

eine äusserst anspruchsvolle und interessante Aufgabe für eine(n) kompetente(n), dynamische(n) und visionäre(n)

## Architekten/Architektin ETH/HTL

Als Nachfolger/in unseres Baumanagers stellen Sie ein umfassendes **Baumanagement** für alle Anspruchsgruppen im Konzern sicher und sind Anlaufstelle im Umfeld der **Bau- und Immobilienberatung** sowie der **Bauentwicklung**. Das gleichzeitige Führen von mehreren mittleren bis grossen Projekten mit hohen qualitativen und organisatorischen Anforderungen ist für Sie eine echte Herausforderung, und eine erhöhte Reisetätigkeit im In- und gelegentlich auch Ausland ist für Sie kein Problem.

Sie sind eine kommunikative, durchsetzungsfähige Persönlichkeit mit einigen Jahren Berufserfahrung und verfügen über eine Zusatzausbildung in Betriebswirtschaft sowie gute Französischkenntnisse. Sie pflegen, als Vertreter/in des Bauherrn, einen effizienten und kooperativen Umgang mit Behörden, Planern und Unternehmern und wissen, wie man Mitarbeitende zu Spitzenleistungen motiviert.

**Arbeitsort:** Bern

**Gestalten Sie Ihre Zukunft gemeinsam mit uns - im faszinierenden Umfeld von Radio und Fernsehen.**

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen.

**SRG SSR idée suisse, Generaldirektion, Personal und Ausbildung**  
**Giacomettistrasse 3, Postfach, 3000 Bern 15**

Nähere Auskünfte erteilen Ihnen gerne die Herren Paul Zutter oder Jürg Schäffler;  
Telefon 031 350 92 74 bzw. 031 350 93 17



# BANGERTER

PERSONAL- UND UNTERNEHMENSBERATUNG

## Statische Kunstwerke/Schweiz

Unsere Mandantin gehört zu den leistungsfähigsten Unternehmen ihrer Branche. Ihre Produkte sind Systeme oder massgeschneiderte Lösungen für jede Form und deren Anwendung in der Bauwirtschaft. Wir suchen den kompetenten und kundenorientierten

## Bauingenieur

### Ihre Aufgaben

Sie sind verantwortlich für die technische Beratung und Betreuung Ihrer Kunden (Zielgruppe: Bauingenieure/Bauunternehmer und Vorfabrikanten). Dabei stehen Sie in enger Zusammenarbeit mit dem Verkauf und der Produktion. Sie begleiten die unterschiedlichsten Projekte (Hoch-/Tief-/Tunnelbau) und gewährleisten dank Ihrer Fachkompetenz eine vollständige Installation, von der Anwendung bis hin zur Produktion. Im weiteren verwenden Sie die im Markt gewonnenen Erkenntnisse für die Entwicklung und Betreuung neuer Systeme, geben Ihr Wissen an Dritte weiter u.v.m.

### Ihr Profil

Wir suchen einen Bauingenieur HTL. Sie bezeichnen sich als Pragmatiker wie auch Praktiker und haben bereits im Umfeld der Statik gearbeitet. HTL-Abgängern mit Entwicklungspotential bietet sich ebenso die Chance eines Einstiegs, wie Bewerber mit entsprechender Berufspraxis. Kommunikations-/Teamfähigkeit, Selbstständigkeit, Engagement und Flexibilität sind wichtige Voraussetzungen für Ihren Erfolg. Sprachen: D, F von Vorteil.

Interessiert? Ihr Arbeitsort befindet sich im Espace Mittelland. Reisetätigkeit ca. 20–30%. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen und versichern absolute Diskretion.

BANGERTER AG · 3000 BERN 7 · WAISENHAUS-PLATZ 14 · T 031-312 81 81 · F 031-312 90 75 · LAUSANNE / ZÜRICH · <http://www.bangerterag.ch> · [ba@bangerterag.ch](mailto:ba@bangerterag.ch)



# Baselland

Personalamt des Kantons Basel-Landschaft

## Bau- und Umweltschutzdirektion

Das **Bauinspektorat** ist im Rahmen des Baugesuchverfahrens für die Prüfung und Koordination von Baugesuchen sowie für die Erteilung von Baubewilligungen verantwortlich. Für diesen vielseitigen und interessanten Aufgabenbereich suchen wir per 1. Januar 2001 den/die neue/n

## Abteilungsleiter/in der Bauabteilung III

Der Bauabteilung, der Sie vorstehen, sind im Wesentlichen die folgenden Aufgaben übertragen: Die Prüfung der Baueingabeprojekte in baurechtlicher Hinsicht, die Erteilung von Baubewilligungen gestützt auf die Prüfungsberichte der zuständigen kommunalen und kantonalen Fachstellen sowie in Übereinstimmung mit den einschlägigen Rechtsgrundlagen von Bund, Kanton und Gemeinden, das Führen von Einspracheverhandlungen und das Durchführen von Augenscheinen, Erlass von Baurechtsentscheiden, Durchführen von Profilkontrollen, Baukontrollen sowie Bauabnahmen.

Als Leiter/in der Bauabteilung III sind Sie verantwortlich für die fachliche und personelle Betreuung Ihrer Mitarbeiter/innen, sowie für die fachlich einwandfreie und termingerechte Erfüllung der vielfältigen, meist termingebundenen Aufgaben.

Voraussetzungen: Abgeschlossenes Studium als Architekt/in, Bauingenieur/in HTL, Bautechniker/in TS oder gleichwertige Ausbildung und Erfahrung in der Personalführung. Daneben erwarten wir überdurchschnittlichen Einsatz, Organisationstalent, EDV-Anwendererfahrung, Interesse an Baurechts- und Planungsfragen, Gewandtheit im schriftlichen Ausdruck sowie Verhandlungsgeschick und Überzeugungskraft.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen der Leiter des Bauinspektorates, Roman Zeller (Telefon 061/925 55 71) gerne zur Verfügung.

Kennziffer: **BUD2000.46**. Bewerbungsfrist: 11. November 2000. Den Bewerbungsbogen erhalten Sie bei der **Bau- und Umweltschutzdirektion, Personaldienst, Rheinstrasse 29, Postfach, 4410 Liestal (Telefon 061/925 59 25, Fax 061/925 69 20 oder E-Mail: [Personaldienst@bud.bl.ch](mailto:Personaldienst@bud.bl.ch))**.

Weitere Stellenausschreibungen finden Sie im Internet unter: [www.baselland.ch/Jobs\\_BL](http://www.baselland.ch/Jobs_BL)

Seit 45 Jahren ♦ weitgespannte, hochbeanspruchte Tragwerke im öffentlichen und Industriebau ♦ wirtschaftlichste Tragwerke im Gewerbe- und Bürobau ♦ innovative Erneuerung bestehender Tragwerke.

## Dipl. Bauingenieur ETH / Projektleiter

Sie projektieren unsere Tragwerke, organisieren die eigene Arbeit selbständig, führen interne und teilweise externe Ingenieure und Konstrukteure und lösen die Aufgaben mit Architekten und Ausführenden vom Bauprojekt bis zur Aufrichte zeitgerecht.

Sie verfügen über eine fundierte Ausbildung und auch Erfahrung in der Planung und Ausführung. Gute Kenntnisse moderner Software für CAD, Statik, Kostenkontrolle, Projektleitung und Administration sind von Vorteil.

Senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen. Unser Herr S. Braune steht Ihnen für Auskünfte jederzeit gerne zur Verfügung. Wir freuen uns, Sie kennenzulernen. Diskretion garantiert.

**Walt+Galmarini AG** dipl. Ing. ETH SIA USIC Englischviertelstr. 24 8032 Zürich  
Tel 01 251 78 51 Fax 01 262 62 67 [info@galmarini.ch](mailto:info@galmarini.ch)



**Sie** verfügen über einen Hochschul-/Fachhochschulabschluss und mit Vorteil über einige Jahre Berufserfahrungen in Planung und Projektmanagement sind ca. 30 Jahre alt und beruflich überdurchschnittlich motiviert

interessieren sich für Strategische Planungen und Vorstudien, Standort- und Konzeptoptimierungen, Betriebsplanungen und Wirtschaftlichkeitsprüfungen

sehen Ihre Stärken im analytischen und konzeptionellen Denken sowie im Strukturieren von Projekten

sind stark im schriftlichen und mündlichen Ausdruck und moderieren gerne

Dann sind Sie unser(e)

## Architekt/in

**Wir** sind ein dynamisches, kreatives Beratungs- und Planungsbüro mit ca. 15 Mitarbeitern

bieten interessante Aufgaben im Bereich Bauen und Ökonomie, nach einer Einarbeitungszeit «on the job» viel Selbständigkeit und ein angenehmes Arbeitsklima

bearbeiten die Projekte in interdisziplinären Teams von Baufachleuten und Ökonomen

Fühlen Sie sich angesprochen?  
So schreiben Sie uns:

Herr Urs Grieder

**PLANCONSULT**

Byfangweg 1a  
4051 Basel  
www.planconsult.ch

Für die Bearbeitung der Fachbereiche Planung, Tiefbau, Siedlungswasserbau und Kulturtechnik soll unser Team mit einer Unternehmerpersönlichkeit verstärkt werden. Dazu suchen wir eine(n)

## Bauingenieur/in evtl. Kulturingenieur/in

mit Hochschul- oder Fachhochschulabschluss.

Mit Ihrer bereichsübergreifenden Erfahrung verfügen Sie über gute EDV- und CAD-Anwenderkenntnisse, sind gewandt im Umgang mit Bauherrschaft und Behörden und bereit zur Übernahme von Führungsaufgaben.

Dann nutzen Sie Ihre Chance für eine vielseitige und entwicklungsfähige Dauerstelle mit interessanten beruflichen Perspektiven.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung. Allfällige Fragen wird Ihnen Herr H.R. Stettler gerne beantworten.

**RIESEN & STETTLER AG**  
**Ingenieur- und Vermessungsbüro**

3322 Schönbühl-Urtenen  
Solothurnstrasse 28  
Tel. 031/859 67 11 / Fax 031/859 67 14

## Attraktives Projektmanagement für Bauingenieure

Unser Auftraggeber, ein weltweit tätiges Ingenieurunternehmen, gehört zu den Marktführern in seiner Branche. Fokussierung auf klar definierte Leistungsbereiche, Fach-, Führungs- und Erfahrungskompetenz, motivierte und multidisziplinär arbeitende Projektteams, Qualität sowie moderne Infrastrukturen bilden das Gerüst für den Unternehmenserfolg.

Wir suchen für eine nicht alltägliche Herausforderung den führungs- und organisationsstarken

## Chef-Projektleiter am Gotthard-Basistunnel

In dieser Funktion übernehmen Sie die Führungsverantwortung für ein grösseres, interdisziplinär zusammengesetztes Projektteam, planen/konzipieren die einzelnen Projektphasen, organisieren, delegieren, koordinieren und überwachen sämtliche Ingenieurleistungen, verhandeln mit Kundenvertretern sowie Geschäftspartnern und zeichnen für die Kostenbudgets verantwortlich.

Die gesuchte Persönlichkeit verfügt über einen erfolgreichen Abschluss als Bauingenieur ETH oder Fachhochschule sowie über fundierte und mehrjährige Planungs- und Projektierungserfahrung im Tunnel-/Untertagebau. Sie beherrschen das Instrumentarium eines umfassenden, professionellen Projektmanagements und haben die Fähigkeit, qualifizierte Projektmitarbeiter sicher, zielorientiert und motivierend zu führen.

Sehr gute mündliche und schriftliche Kommunikationsfähigkeiten, überzeugende menschliche Gewandtheit im Kontakt auf allen Stufen, Fachkompetenz sowie ein ausgeprägtes Kosten- und Wirtschaftlichkeitsdenken ergänzen das Anforderungsprofil. Das Idealalter liegt zwischen 35 und 50 Jahren.

Erfahrene Ingenieure, die sich für diese sehr selbständige, weitgesteckte und verantwortungsvolle Aufgabe eines Jahrhundertbauwerkes interessieren, setzen sich mit mir schriftlich oder telefonisch in Verbindung.

Christian Zinsli, lic. oec. publ.

**topwork ag**

Executive Search Kaderselektion Unternehmensberatung  
Member of IMSA – International Management Consultants

8008 Zürich, Mühlebachstrasse 32  
Telefon 01 268 47 70, Telefax 01 268 47 71  
e-mail: czinsli@topwork.ch





**Emch+Berger AG Bern**  
Ingenieure und Planer

Die Bauarbeiten an einem Jahrhundertbauwerk der Schweiz, dem Lötschberg-Basistunnel, haben begonnen. Die Ingenieurunternehmung Emch+Berger AG Bern nimmt wichtige Aufgaben in diesem Projekt wahr. Die Aufgaben umfassen die Ausführungsplanung für Ausbruch und Rohbau, die Fachdienstkoordination der Ausrüstung und Bahntechnik, die Oberbauleitung und Teile der örtlichen Bauleitung. Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine(n)

### **Bauingenieur(in) / Projektleiter(in) als Assistent(in) des Gesamtprojektleiters**

In enger Zusammenarbeit mit dem Gesamtprojektleiter Nord sind Sie auf der Stufe Gesamtprojektleitung für eine effiziente Projektorganisation und Projektabwicklung innerhalb der mit den Aufgaben betrauten Ingenieurgesellschaften verantwortlich. Im Zusammenwirken mit dem Auftraggeber und den Fachingenieuren bereiten Sie die Planungsarbeiten vor und begleiten deren Abwicklung. Sie betreuen die vertraglichen und finanziellen Aspekte und sind für das Qualitätsmanagement der Planungsaufgaben zuständig. In diesem Zusammenhang identifizieren und überwachen Sie auch die wesentlichen Projektrisiken und die Massnahmen zur Risikobeherrschung. Daneben besteht die Möglichkeit, ausgewählte, anspruchsvolle Teilprojekte selbst zu führen.

Die selbständige Arbeit in einem Team erfahrener Ingenieure und Spezialisten erfordert Führungserfahrung, Organisationstalent, Verhandlungsgeschick, ein rasches Auffassungsvermögen und Sozialkompetenz.

Die Stelle erfordert einige Jahre Praxis in der Abwicklung von komplexen Projekten. Erfahrung im Untertagebau ist vorteilhaft aber nicht Bedingung. Zusatzausbildungen bzw. Berufserfahrung in Richtung Betriebswirtschaft und Projektmanagement sind von grossem Nutzen. Sehr gute Kenntnisse der deutschen sowie gute Kenntnisse der französischen und/oder der englischen Sprache sind Voraussetzung.

Die Aufgabe bietet die Möglichkeit, an massgeblicher Stelle an einem hochinteressanten Jahrhundertbauwerk mitzuwirken und die Erfahrung in der Organisation und Abwicklung komplexer Grossprojekte auszubauen.

Wenn Sie sich von den aufgeführten Aufgaben angesprochen fühlen, richten Sie Ihre Bewerbung an Herrn Dr. Peter Hufschmied, Gesamtprojektleiter Lötschberg-Basistunnel Nord, der Ihnen auch für die Beantwortung von Fragen zur Verfügung steht. Ihre Bewerbung wird vertraulich behandelt.

Emch+Berger AG Bern  
Ingenieure und Planer  
Gartenstrasse 1  
3001 Bern  
berne@ebbe.emchberger.ch

zertifiziert nach ISO 9001

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir einen jungen und engagierten

### **Bauingenieur ETH oder HTL**

und einen

### **Tiefbauzeichner**

(Fachrichtung Stahlbeton)

**Wir erwarten:** – fundiertes Fachwissen, einige Jahre Erfahrung im konstruktiven Ingenieurbau, vorwiegend Hochbau  
– Flexibilität und Bereitschaft zum selbständigen Arbeiten  
– Übung im Umgang mit EDV- und CAD-Anlagen (vorzugsweise Allplot)

**Wir bieten:** – vielseitige und abwechslungsreiche Tätigkeit  
– interessante grosse Bauvorhaben  
– fortschrittliche Arbeitsbedingungen  
– modernste Arbeitshilfsmittel  
– kameradschaftliches, motiviertes junges Team

Sind Sie interessiert? Gerne erwarten wir Ihre Bewerbung unter:  
**HEYER KAUFMANN PARTNER Bauingenieure AG**  
Zürichbergstrasse 7, 8032 Zürich

## **HOCHSCHULE RAPPERSWIL HSR**

Ausbildung, Angewandte Forschung und Entwicklung sowie Weiterbildung sind unsere Aufgabenfelder. In Bauingenieurwesen, Elektrotechnik, Informatik, Landschaftsarchitektur, Maschinenbau und Raumplanung bilden wir über 700 Studierende aus.

An der **Abteilung Bauingenieurwesen** suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

### **Bauingenieurin/Bauingenieur ETH oder FH/HTL als Assistentin/Assistenten**

Zu Ihren Hauptaufgaben gehören:

- Fachliche Betreuung von Studierenden
- Vorbereitung von Studienarbeiten und Übungen, Mithilfe bei der Durchführung
- Gelegentliche Mitarbeit im Unterricht
- Mithilfe in den Labors
- Mithilfe bei der Überarbeitung von Vorlesungsunterlagen in Zusammenarbeit mit den Dozierenden
- Administrative Arbeiten

Sie haben einen ETH- oder FH/HTL-Abschluss als Bauingenieur/in und verfügen eventuell bereits über praktische Berufserfahrung. Sie schätzen ein aufgeschlossenes und flexibles Umfeld und arbeiten gerne im Team.

Wenn diese abwechslungsreiche, verantwortungsvolle und selbstständige Tätigkeit Ihren Vorstellungen entspricht, richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung bitte bis zum 10. Dezember 2000 an: Hochschule Rapperswil, zHv Herrn Prof. Kurt Schellenberg, Abteilungsvorstand Bauingenieurwesen, Oberseestrasse 10, Postfach 1475, 8640 Rapperswil, Tel. direkt 055/222 49 77, kurt.schellenberg@hsr.ch

**Hochschule Rapperswil**, an schönster Lage und in unmittelbarer Nachbarschaft von Zürichsee, Altstadt und Bahnhof.

Fachhochschule Ostschweiz

**MARCEL FERRIER ARCHITEKT BSA SIA**  
Davidstrasse 44, 9000 St. Gallen, Tel. 071/223 21 44, Fax 46

### **ARCHITEKT/IN ETH/HTL**

Für die Bearbeitung von anspruchsvollen Projekten  
Berufserfahrung / gute CAD-Kenntnisse / «feu sacré»

### **CAPS in Zürich sucht Architektur-3D-Visualisierungsspezialisten.**

Wir sind ein junges internationales Architekturbüro, das im Bereich der Konzeptentwicklung für Marken im oberen Segment der Mode- und Luxusbranche tätig ist. Software: sehr gute Kenntnis von Studio Max, Autocad Rel. 14 und Photoshop 5.0 wird verlangt. Sprachen: Deutsch, oder Englisch oder Französisch in Wort und Schrift. Bitte schicken Sie Ihre Bewerbungen an:

**CAPS**  
CORPORATE ARCHITECTURE + PROJECT MANAGEMENT SERVICES LTD  
P.O. Box 184 / CH-8035 Zürich  
E-mail: info@caps-architects.com

## WASSER IST UNSER ELEMENT

Hätten Sie Freude, in einem Ingenieurbüro zu arbeiten, das auf dem Gebiet des Siedlungswasserbaus spezialisiert ist?

Weitere Informationen finden Sie unter:  
<http://www.rysering.ch>

Zur Bewältigung unserer Zukunftsaufgaben suchen wir einen:

### Ingenieur ETH/HTL

Wir bieten

- verantwortungsvolle, selbstständige Tätigkeit auf dem Gebiet der Wasserversorgung, Entwässerung und Abwasserreinigung,
- aufgestelltes Team,
- fortschrittliche Infrastruktur,
- einen Arbeitsplatz in Bern oder Thun

Sind Sie

- eine innovative, kommunikative Person, die
- einige Jahre Erfahrung, evtl. im Siedlungswasserbau, mitbringt,
- Freude am Umsetzen eigener Ideen hat,
- den Kontakt mit Bauherren, Unternehmer und Ämtern nicht scheut,
- den Einsatz moderner Arbeits- und Kommunikationsmittel beherrscht?

Dann melden Sie sich bitte schriftlich bei:

**RYSER**  **INGENIEURE AG**

3012 Bern, Engestr. 9, Tel. 031/301 65 11 (Herr Studer)

### FUGAZZA STEINMANN & PARTNER DIPL. ARCHITEKTEN ETH/SIA AG SCHÖNAUSTR. 59, 5430 WETTINGEN

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir

### JÜNGEREN BAULEITER

Wir erwarten von Ihnen die Grundausbildung als Hochbauzeichner oder dipl. Architekt HTL und einige Jahre praktische Erfahrung als Bauleiter mit Kenntnissen im Bauadministrationsprogramm «Messerli» und Freude an der sorgfältigen Umsetzung von Architektur-entwürfen.

Wir sind ein Architekturbüro mit 26 MitarbeiterInnen mit verschiedensten Bauaufgaben und bieten eine vielseitige und interessante Stelle in unserem Team.

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.

Weitere Infos: [www.fsp-architekten.ch](http://www.fsp-architekten.ch)

### BDO Visura

### Suchen Sie die unternehmerische Herausforderung und können sich eine langfristige Bindung vorstellen?

Unser Kunde ist ein erfolgreiches Ingenieur-, Planungs- und Vermessungsbüro in der Ostschweiz, welches zwecks Verjüngung des Kaders eine offene und verantwortungsbewusste Persönlichkeit als

## Bau-/Kulturingenieur ETH/HTL als Teilhaber

sucht.

### Was ist Ihr Aufgabenbereich?

Sie sind verantwortlich für Projekte im allgemeinen Tiefbau und übernehmen in Ihrem Ressort Führungsaufgaben. Sie vertreten die Firma nach aussen und freuen sich nach einer angemessenen Einarbeitungszeit einen Teil der Akquisitionsaufgaben zu übernehmen.

### Was bringen Sie mit?

Sie sind zwischen 30 und 40, haben einige Jahre praktische Erfahrung im Tiefbau und bringen auch erste Führungserfahrungen mit. Sie fühlen sich wohl im selbstständigen Verhandeln mit Kunden und suchen eine Aufgabe, die Sie sowohl technisch, wie auch unternehmerisch fordert.

### Was ist Ihr nächster Schritt?

Wenn Sie in dieser Aufgabe eine längerfristige Herausforderung erkennen und Ihre berufliche Zukunft jetzt in die Hand nehmen wollen, freut sich

*Ingrid Schwager, Direktwahl 071 228 62 00, auf Ihren Anruf oder Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto.*

### Visura Treuhand-Gesellschaft

Kornhausstrasse 3, 9001 St. Gallen  
Telefon 071 228 62 00, Fax 071 228 62 62  
[ingrid.schwager@visura.ch](mailto:ingrid.schwager@visura.ch)  
[www.visura.ch](http://www.visura.ch)

**BDO Visura**



## Dr. J. Grob & Partner AG

Bauingenieure SIA / USIC

Die Dr. J. Grob & Partner AG ist eine dynamische, unabhängige Unternehmung und erbringt Bauingenieurleistungen für den Hoch- und den Tiefbau.

Zu den Tätigkeitsgebieten zählen der konstruktive Ingenieurbau und Spezialtiefbau (Neubau und Bauwerkserhaltung), Sicherheitsfragen sowie wirtschaftlich-technische Beratungen und Informatik-Dienstleistungen.

Wir suchen für ein komplexes und hochinteressantes mittelgrosses Projekt am Zürich-Flughafen einen engagierten und qualifizierten

### Dipl. Bauingenieur ETH / TH als Projektleiter

mit mindestens 5 Jahren Erfahrung im konstruktiven Ingenieurbau und im Spezialtiefbau. Könnten Sie sich begeistern, Ihr fundiertes Fachwissen und Ihre mehrjährige Erfahrung sowie solide Englischkenntnisse in unser Team einzubringen?

Wir bieten interessante Aufgaben, modernste Arbeitsmittel, angenehmes Arbeitsklima, fortschrittliche Anstellungsbedingungen und bei Eignung interessante Entwicklungsmöglichkeiten.

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, bitten wir Sie um Ihre schriftliche Bewerbung. Herr Dr. J. Grob oder Herr Dr. R. Hajdin stehen Ihnen für weitere Auskünfte gerne zur Verfügung.

Dr. J. Grob & Partner AG, Bauingenieure SIA / USIC  
Technikumstrasse 73, 8400 Winterthur, Telefon: 052/268 02 00

#### Wir führen

in Zürich ein mittelgrosses Architekturbüro mit langfristigen, interessanten Aufträgen.

#### Wir suchen

begeisterungsfähige

#### Architektinnen und Architekten,

die erfahren sind im Entwerfen und selbständigen Weiterentwickeln komplexer Planungsaufgaben in den Bereichen Gesundheitswesen, Dienstleistungen und Wohnen.

#### Wir erwarten

Bereitschaft zu interdisziplinärer, teamorientierter Arbeitsweise, CAD-Kenntnisse werden vorausgesetzt.

Bitte schicken Sie Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen an

J.P. Bransch  
steigerpartner Architekten und Planer AG  
Klausstrasse 20, 8034 Zürich  
www.steigerpartner.ch

Wir suchen ab sofort oder nach Vereinbarung für architektonisch anspruchsvolle, öffentliche und private Projekte engagierte/n

### Architektin HTL / Architekten HTL

für den Bereich konstruktiven Entwurf, Submission und Bauführung

sowie

### Hochbauzeichnerin / Hochbauzeichner

mit guten CAD-Kenntnissen; Zweisprachigkeit Französisch/Deutsch ist von Vorteil.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.

**Büro B Architekten und Planer**  
Münzgraben 6, 3001 Bern

### CAPS in Zürich sucht engagierte Projektarchitekten/in.

Wir sind ein junges internationales Architekturbüro, das im Bereich der Konzeptentwicklung für Marken im oberen Segment der Mode- und Luxusbranche tätig ist. Software: Sehr gute Kenntnis von Autocad Rel. 14 und Photoshop 5.0 wird verlangt. Sprachen: Englisch in Wort und Schrift, Deutsch oder Französisch von Vorteil. Erfahrung im Bereich Innenausbau und Shopfitting sind ein Muss.

Bitte schicken Sie Ihre Bewerbungen an:

#### CAPS

CORPORATE ARCHITECTURE + PROJECT MANAGEMENT SERVICES LTD  
P.O. Box 184 / CH-8035 Zürich  
E-mail: info@caps-architects.com

## Diverses

Politische Gemeinde  Bronschhofen

### Präqualifikation Projektwettbewerb Neuanlage Friedhof Bronschhofen

#### Wettbewerbsaufgabe

Die Aufgabe umfasst die Darstellung einer neu angelegten Friedhofanlage mit den notwendigen Hochbauten.

#### Verfahren

Offener zweistufiger Wettbewerb nach SIA-Ordnung 142 mit Präqualifikation. Das Verfahren unterliegt der Verordnung über das öffentliche Beschaffungswesen des Kantons St.Gallen.

#### Teilnehmer

Die Teilnahme am Projektwettbewerb unterliegt einer Präqualifikation. Es sind Teams mit je einem Landschaftsarchitekten, Architekten und Künstler zu bilden. Die Federführung liegt beim Landschaftsarchitekten. Bewerben können sich Teams mit Geschäfts- oder Wohnsitz in der Schweiz. Es werden sechs Teams ausgewählt, davon können im Sinne der Nachwuchsförderung maximal zwei Nachwuchsteams bestimmt werden.

#### Termine

Anmeldefrist für die Bewerbung: 4. Dezember 2000.  
Dauer des Wettbewerbs: Januar bis März 2001.

#### Bezug der Unterlagen

Bis zum 24. November 2000 bei der Gemeinderatskanzlei, 9552 Bronschhofen, Telefon 071 913 20 50, E-Mail info@bronschhofen.ch.

Nichtamtliche Publikation. Die Amtliche Publikation erfolgte in der Ausschreibung im Amtsblatt des Kantons St.Gallen vom 23. Oktober 2000.

Bronschhofen, 5. Oktober 2000  
Der Gemeinderat

Fortsetzung Diverses auf Seite 40

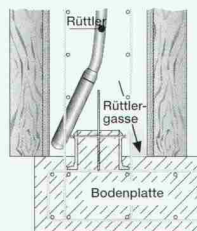
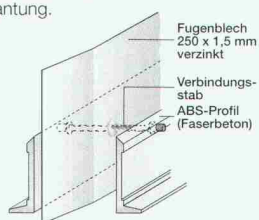


## Wirtschaftlichkeit hat einen Namen für wasserundurchlässige Arbeitsfugen!

### Quick-SOS (mit Aufkantung)

Element mit Fugenblech und Faserbetonaufkantung.

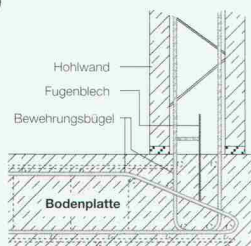
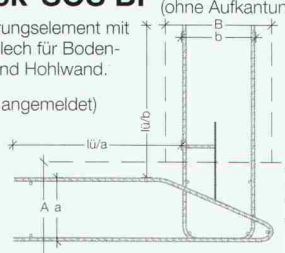
(Patent)



### Quick-SOS BF

Bewehrungselement mit Fugenblech für Bodenplatte und Hohlwand.

(Patent angemeldet)



Artikel für:  
- Stahlbetonbau für Hoch- und Tiefbau  
- Tunnelbau  
- Brückenbau  
- Fertigteilwerk  
Interesse? Wir geben gerne Information.

Schweiz: Steinackerweg 5, CH-2545 Selzach  
Tel. 032/641 27 47, Fax 032/641 27 48  
Natel 076/387 78 30

**QUICK**  
Spitzenleistung in  
Schalung & Bewehrung

# Wer macht was?

## Abdichtungen

RASCOR International AG,  
8165 Oberweningen  
System Engineering für wasserdichte  
Bauten. Ausführungsunternehmen überall in  
Ihrer Nähe!  
Zentrale Informationsstelle:  
Tel. 01/857 11 11, Fax 01/857 11 00  
E-Mail: info@rascor.com / www.rascor.com

Sika AG, Geerenweg 9, 8048 Zürich,  
Tel. 01/436 49 00, Fax 01/436 45 70  
Niederlassungen in Aarau, Cadenazzo,  
Chur, Echandens, Kirchberg BE, Kriens,  
Meyrin/Satigny, Muttenz, Sleg VS, St. Gallen

## Abdichtungs-Engineering

RASCOR Engineering AG,  
8165 Oberweningen  
Tel. 01/857 11 21, Fax 01/857 11 00  
engineering@rascor.com / www.rascor.com  
vorbeugende und sanierende Abdichtungs-  
planung im Hoch-, Tief- und Ingenieur-  
Spezialtiefbau, Weisse Wanne Konzepte  
SIKA AG Bauchemie  
www.sika.ch  
Roger Spächiger, Ingenieurberater  
Zentral.CH, Tel. 079/641 86 12  
Peter Weber, Ingenieurberater Ost-CH,  
Tel. 079/207 54 31

Abdichtungssystem Sika-Zementol:  
10 Jahre umfassende Garantie für die  
Dichtigkeit von Bauwerken  
- Dichtungstechnische Planung  
- Ingenieurtechnische Beratung  
- Betonzusatzmittel  
- Abdichtungstechnische Produkte  
- Qualitätssicherung  
- Objektbezogener Versicherungsschutz  
- Planungshaftung  
- Produkthaftung  
- Ausführungshaftung

## Akkreditiertes Baustoffprüfinstitut

IMP Bauteil AG, Inst. für Mat.-Prüfung  
Hauptstrasse 591, 4625 Oberbuchsiten  
Tel. 062/3 899 899, Fax 062/3 899 890  
www.impbauteil.ch

## Akkreditiertes Baustoffprüflabor

VersuchsStollen Hagerbach AG  
7320 Sargans  
Tel. 081/725 31 71, Fax 081/725 31 70  
www.vsh-ag.ch / e-mail: vsh@vsh-ag.ch  
VSH Baustoffprüflabor AG, 6454 Flüelen  
Tel. 041/872 09 71, Fax 041/872 09 70

## Akkreditiertes Prüflabor

GEOTEST AG  
(s. Geologie – Geotechnik – Geophysik)

## Akustik

Imhof Akustik, Ing.-Büro, 9042 Speicher  
Internet www.imhof-akustik.ch  
Tel. 071/340 00 20, Fax 071/340 00 21

## Altlasten

BMG ENGINEERING AG  
(s. anal. Labor)  
Ifangstrasse 11, 8952 Schlieren  
Tel. 01/732 92 92, Fax 01/730 66 22  
Internet: http://www.bmgeng.ch  
GEOTEST AG  
(s. Geologie – Geotechnik – Geophysik)

## Analytisches Labor

BACHEMA AG,  
Analytische Laboratorien  
Rütistrasse 22, 8952 Schlieren  
Tel. 01/738 39 00, Fax 01/738 39 90  
Wasser- und Bodenuntersuchungen  
BMG UMWELTLABORS  
(s. Altlasten)  
Chemische Analytik, Probenahmen,  
Ökotoxikologie, Verfahrenstechnik  
Ifangstrasse 11, 8952 Schlieren  
Tel. 01/732 92 92, Fax 01/732 92 11  
Internet: http://www.bmgeng.ch  
BODEN & WASSERUNTERSUCHUNGEN  
IMP Analytik (s. Umweltanalytik)

## Anker/Nagelwände/ Mikropfähle

SPALTENSTEIN HOCH+TIEFBAU AG  
Siewerdstrasse 7, 8050 Zürich  
Tel. 01/316 11 11, Fax 01/316 12 14  
www.spaltenstein-bau.ch

## Ankerstahl

Gewinderolltechnik auf Stahl S 500/S 900  
Edelstahl glatt – gerippt, Ankertechnik  
AVT Anker + Vorspanntechnik AG  
1712 Tofers, Telefon 026/494 20 44,  
Fax 026/494 20 16  
avt@element.ch

## Ankerstangen

STAHLTON AG  
Riesbachstrasse 57, 8034 Zürich  
Tel. 01/384 89 90, Fax 01/422 11 16  
VSL (Schweiz) AG, 3421 Lyssach  
Tel. 034/447 99 11, Fax 034/445 43 22  
www.vsl-intl.com, e-mail: fa@vsl-schweiz.ch

## ArchiCAD / ArchiFM Distribution Schweiz

ArchiMedia Schweiz AG, Tel. 01/456 16 16  
Räfflestr. 29, 8045 Zürich, Fax 01/456 16 60  
www.archi-media.ch, office@archi-media.ch

## ArchiCAD Distribution Schweiz / BBase (WIN/MAC) Bauadministration

Branchenspezifische Gesamtlösungen  
für Architekten und Bauingenieure auf  
Windows und Apple Macintosh  
IDC AG, L. Desserich  
Langensandstrasse 74, 6005 Luzern,  
Tel. 041/368 20 70, Fax 041/368 20 79  
www.idc.ch / E-Mail: mail@idc.ch

## Architekturmodelle

SCHALK MODELLBAU AG  
8050 Zürich, Tel. 01/302 64 11  
5512 Wohlenschwil, Tel. 056/491 37 37  
SCHNÜRIGER Modellbau,  
8953 Dietikon, Überlandstrasse 16  
Telefon 01/740 27 57

## Architektur-Visualisierung

ARCHITRON-Zürich  
Architektur und Künstliche Welten  
Tel. 01/350 78 08, Internet: www.architron.ch

## BUSINESS IMAGES AG

www.businessimages.ch  
3D-Modelle: www.archimodel.com  
Badenerstr. 26, 5413 Birnenstorf (AG)  
Tel. 056/210 1200, Fax: 056/210 1204

ETTLIN & GRANDO GmbH, 8127 Forch  
Tel. 01/982 22 00, Fax 01/982 22 23  
MATHYS – AGV, Technopark, 8005 Zürich  
• Visualisierung • Simulation • Animation  
Tel. 01/445 17 55, Fax 01/445 17 56  
Internet: www.visualisierung.ch  
VIFIAN+ZUBERBÜHLER AG, 8904 Aesch  
www.vzag.ch info@vzag.ch  
Tel. 01/737 38 11

## Architektur-Visualisierung und Web-Publishing

BUSINESS IMAGES AG  
www.businessimages.ch

## Armierungsnetze und Distanzkörbe

RUWA Drahtschweißwerk AG,  
3454 Sumiswald, Tel. 034/432 35 35  
Internet: www.ruwa-ag.ch

## Asbestentfernung

BELFOR (Suisse) AG, 6038 Gisikon,  
Reuss-Strasse 9, Telefon 041/455 0 111

## AutoCAD von V+Z

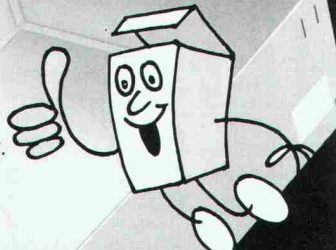
Gesamtlösungen mit AutoCAD ADT/IT2000  
www.vzag.ch info@vzag.ch  
Tel. 01/737 38 11

# HIT PEG2000

PREIS

## Planschachteln

für eine saubere und  
übersichtliche Planablage.  
In Weiss ab Lager lieferbar.  
Farben auf Anfrage.  
Mit Firmen- oder Objekt-  
Aufdruck möglich.



**Rufen  
Sie an!  
Fordern  
Sie weitere  
Unterlagen  
mit Preisliste an.**

PEG Kartonagen AG  
Birmensdorferstrasse 20  
CH – 8902 Urdorf

Tel. 01 / 734 02 22  
Fax 01 / 734 09 27  
peg-kartonagen@active.ch



# Wer macht was?

## Baugrunduntersuchungen

GEOTEST AG  
(s. Geologie – Geotechnik – Geophysik)  
KIEFER + STUDER AG, 4153 Reinach BL  
Geotech. SIA/USIC, Tel. 061/711 94 76

## Baukühlung/-lüftung Brandschutz im Tunnel

Deutsche Montan Technologie GmbH  
Am Technologiepark 1  
45307 Essen (Deutschland)  
Tel. +49 201/172-1483,  
Fax +49 201/172-1735  
e-mail: Schlotte@dmtd.de

## Bauliche Erneuerung Materialtechnologie Bauwerkssicherheit

WOLFSEHER UND PARTNER AG  
Beratende Bauingenieure und Material-  
technologien Technologie-Zentrum  
Webereistr. 68, 8134 Adliswil  
Tel. 01/709 15 15, Fax 01/709 15 50  
Büros Zürich, Bern, Basel, Baar

## Bauleitungen

Renovations-Umbaukonzepte  
Projekte, Planung + Ausführung (CAD)

Ruoss Witzig Architekten  
Höhenweg 20, 8032 Zürich  
Tel. 01/422 17 55, Fax 01/381 82 42

## Baustoffprüflabor

EUB Prüflabor für Erdbau, Umwelt  
und Baustoffe  
Stauffacherstrasse 130A, 3014 Bern  
Tel. 031/332 81 52, Fax 031/331 18 53

## Bauteilbörse Zürich

Secondhand-Bauteile aller Art, vom  
Ersatzteil bis zu ganzen Gebäuden  
Beratung, Planung, Vermittlung, Verkauf  
www.btb.ch, Tel. 01/306 90 90, Fax 91

## Bauthermographie & n<sub>LSO</sub>/V<sub>a,4</sub> Luftdichtheitsmessungen

Bestandesaufnahmen, Kontrollen, Ortung  
von Luftleckstellen, GLOMET AG, Horgen  
Tel. 01/725 75 76, Fax 01/725 75 14

## Bauwerkserhaltung

E. WINKLER + PARTNER AG  
Rikonerstrasse 4, 8307 Effretikon  
Tel. 052/354 21 11, Fax 052/343 19 95  
• Zustandserfassung • Zustandsbeurteilung  
• Potentialmessungen • Statik • Expertisen  
• Proj./Baul. von Instandsetzungen  
Zweigniederlassungen:  
Aldorf, Chur, Glarus, Herisau, Luzern,  
Sarnen, Schänis, Winterthur, Zürich, Zug

## Bauwerkserhaltung Bauerneuerung

KWH Bautechnologen AG  
Technopark Zürich, Tel. 01/445 19 19  
• Zustandsanalysen • Potential-/  
Korrosionsmessungen • Expertisen  
• Statik • Projektierung • Bauleitung/QS

## Bestandesaufnahmen

Architektur-Photogrammetrie  
SCHENKEL VERMESSUNGEN AG,  
Lindenbachstrasse 9, 8006 Zürich,  
Tel. 01/361 07 00, Fax 01/361 56 48

## Betonlabor

GEOTEST AG  
(s. Geologie – Geotechnik – Geophysik)  
IMP Bauteil AG,  
(s. akkreditiertes Baustoffprüfinstitut)

## Betonbohren/Betonfräsen

SPALTENSTEIN HOCH+TIEFBAU AG  
Siewerdstrasse 7, 8050 Zürich  
Tel. 01/316 11 11, Fax 01/316 12 14  
www.spaltenstein-bau.ch

## Betonsanierungen

SikaBau AG, Geerenweg 9, 8048 Zürich,  
Tel. 01/436 49 00, Fax 01/436 45 70  
Niederlassungen in Aarau, Cadena, Zollikofen,  
Chur, Echandens, Kirchberg BE, Kriens,  
Meyrin/Satigny, Muttens, Steg VS, St. Gallen

SPALTENSTEIN HOCH+TIEFBAU AG  
Siewerdstrasse 7, 8050 Zürich  
Tel. 01/316 11 11, Fax 01/316 12 14  
5200 Brugg, Sommerhaldenstrasse 74  
Tel. 056/441 40 20, Fax 056/441 40 23  
4600 Olten, Ziegelfeldstrasse 12  
Tel. 062/212 12 69, Fax 062/212 12 63  
www.spaltenstein-bau.ch

## Boden- und Felsanker

AVT Anker + Vorspanntechnik AG  
1712 Tafers, Tel. 026/494 20 44  
Fax 026/494 20 16  
avt@element.ch

STAHLTON AG  
Riesbachstrasse 57, 8034 Zürich  
Tel. 01/384 89 90, Fax 01/422 11 16

VSL (Schweiz) AG, 3421 Lyssach  
Tel. 034/447 99 11, Fax 034/445 43 22  
www.vsl-intl.com, e-mail: fa@vsl-schweiz.ch

## Brandschutz Brandabschottungen

BELFOR (Suisse) AG, 6038 Gisikon,  
Reuss-Strasse 9, Telefon 041/455 0 111

## Brandschutzdämmungen

SCHNEIDER DÄMMTECHNIK AG  
8401 Winterthur, Im Hölzli 26  
Tel. 052/235 21 21, Fax 052/232 68 14

## Brand- und Wasserschadensanierung

BELFOR (Suisse) AG, 6038 Gisikon,  
Reuss-Strasse 9, Telefon 041/455 0 111

## Briefkastenanlagen

Kehrer Metallbau AG, 4123 Allschwil  
Tel. 062/481 81 81, Fax 061/481 25 84

## Brückenlager und Fahrbahnübergänge

jeglicher Art für Neubau und Sanierungen  
MAGEBA SA, Solistrasse 68, 8180 Bülach  
Tel. 01/872 40 50, Fax 01/872 40 59  
E-mail: mageba@mageba.ch

## Cofratol-Rohre

AVT Anker + Vorspanntechnik AG  
1712 Tafers,  
Tel. 026/494 20 44, Fax 026/494 20 16  
avt@element.ch

## Elite NT auf PC MesserliCAD BAUAD/NAKA/EKP FIBU/DEBI/KREDI/LOHN

Branchenspezifische Software für Architek-  
ten, Bauingenieure, Elektro-Installateure/-  
Planer. Integrales CAD, Bauadministration,  
Devisierung mit Kostenkontrolle.  
Auftragsbearbeitung, Nachkalkulation,  
Fibu, Debi, Kredi, Lohn.  
Ihr EDV-Partner im Bauwesen mit über  
6000 Installationen IN DER SCHWEIZ.  
ROLAND MESSERLI AG INFORMATIK  
Pfädackerstrasse 6, CH-8957 Spreitenbach  
Tel. 056/418 38 00, Fax 056/418 39 00  
E-Mail: info@rmi.ch, Internet: www.rmi.ch  
mit Filialen in Basel, Bern, Luzern, St. Gallen,  
Bonaduz, Lausanne, Lugano

## CAD ALLPLAN und ALLPLOT

Branchenspezifische Gesamtlösungen für  
Architekten und Bauingenieure  
Nemetschek FIDES & Partner AG  
Hertistrasse 2c, 8304 Wallisellen  
Tel. 01/839 76 76, Fax 01/839 76 99  
3018 Bern  
Tel. 031/998 43 50, Fax 031/998 43 51  
PTO P. Pettilo, 5212 Hausen b. Brugg  
Tel. 056/442 12 32, Fax 056/442 25 36  
CDS Bausoftware AG,  
Bernecker Strasse 231, 9435 Heerbrugg  
Tel. 071/727 94 94, Fax 071/727 94 95  
ACOSOF SA, 1870 Monthey  
Tel. 024/471 94 81, Fax 024/471 94 83

## CAD und Bauadministration für das Bauwesen

Vom einfachen Devisierungsmodul bis zur  
Elementmethode mit Verbindung zum CAD  
HEINIGER & PARTNER AG,  
8620 Wetzikon, Hofstrasse 96A,  
Telefon 01/934 43 11, Fax 01/934 34 77

## CAD Bauinformatik für Ingenieure + Architekten

Grösstes professionelles Softwareangebot  
• Statik • Grundbau • Devisierung • CAD,  
• CADdy für Hoch- und Tiefbau: GEP • GIS  
• Strasse • Architektur, europaweit über  
80 000 Installationen.  
INGWARE GmbH, Bau-Informatik,  
Seestrasse 78, 8703 Erlenbach,  
Tel. 01/910 34 34, Fax 01/910 34 35  
www.lingWare.ch / www.CADdy.ch

## CAD Speedikon, Strakon Facility Management

Das umfassende CAD-System für die Bau-  
branche. Gesamtlösungen im Bereich  
Architektur, Ingenieurwesen und Facility  
Management. Flash, Fenas und Econ-PP  
für statische (und dynamische) Berechnun-  
gen. Alle Software-Module sind auf PC un-  
ter Windows NT oder UNIX verfügbar.

WALDER+TRÜB ENGINEERING AG  
Tannackerstrasse 2, 3073 Gümligen  
Tel. 031/951 21 24, Fax 031/951 81 06  
http://www.rzw.ch

## cadwork

CAD für Bauingenieure  
cadwork informatik AG, 4051 Basel,  
Tel. 061/278 90 10, Fax 061/278 90 20

## CAD, Scanning-Service

aller Plan- und Dateiformate  
CAD DATATECH AG, Gewerbestr. 25,  
4123 Allschwil  
Tel. 061/486 66 60, Fax 061/486 66 99

## CAD-Zeichnungsbüro/ Architektur

Projekt, Ausführung- und Detailpläne  
auf CAD ALLPLAN  
Georg Kundert – AGP, 8773 Haslen  
Tel. 055/644 16 34, Fax 055/644 31 72

## CAD-Zeichnungsservice

Bauingenieurpläne im Hoch- und Tiefbau auf  
ALLPLOT, Wühlich AG, 3550 Langnau  
Tel. 034/402 15 22, Fax 034/402 15 42

## CONSENS Facility Management

Planung u. Ausführung von Gesamtlösungen  
Bestandserfassung und Pflege  
CONSENS Talgut-Zentrum 25, 3063 Ittigen  
Tel. 031/921 74 31, Fax 031/921 25 37  
E-mail: mil@burkhalterag.ch

## Erschütterungen/Lärm/ Dynamik/Messungen

GEOTEST AG (s. Geologie – Geotechnik –  
Geophysik)

## Erschütterungen/Messungen

KIEFER + STUDER AG, 4153 Reinach BL  
Geotech. SIA/USIC, Tel. 061/711 94 76

## Experten an beschich- teten Metallfassaden

Ausschreibungen und Beratungen  
M. Harzenmoser, Schützenwiesweg 4,  
9240 Uzwil  
Tel. 071/951 76 76, Fax 071/951 58 13

## Facility Management ALLFA, X-World und AutofM

Beratung und Realisierung von Lösungen für  
den Gebäudeverwalter und Facility  
Manager

Nemetschek FIDES & Partner AG  
Hertistrasse 2c, 8304 Wallisellen  
Tel. 01/839 76 76, Fax 01/839 76 99

## Fassadenplanung

Feroplan Engineering AG  
Badenerstrasse 450, 8004 Zürich  
Tel. 01/400 01 63, Fax 01/400 01 88  
E-Mail: info@feroplan.ch

## Geologie – Geotechnik – Geophysik

GEOTEST AG, 3052 Zollikofen BE,  
Tel. 031/911 01 82, Fax 031/911 51 82  
4587 Aetlingen SO, 6374 Buochs NW,  
1033 Cheseaux s.L. VD, 1700 Fribourg,  
6048 Horw LU, 1920 Martigny VS,  
9008 St. Gallen, 8008 Zürich

## GIS

INTERGRAPH (SCHWEIZ) AG  
Thurgauerstr. 40, 8050 Zürich  
Tel. 01/308 48 48, Fax 01/308 49 19  
Geographische Informationssysteme  
(Erfassung, Verwaltung)  
Ingenieurwesen, Hoch- und Tiefbau

## Gussasphalt/Abdichtungen Bauunternehmung/Holzbau

Keller + Co. AG, 8031 Zürich  
Tel. 01/271 36 33, Fax 01/272 40 13  
http://www.kellercoag.ch

## Hebe- und Verschiebetechnik

HEBAG AG, 8405 Winterthur  
Tel. 052/233 57 44, Fax 052/233 57 45

ITEN Gebäudeverschiebung + Hebetechnik  
6315 Oberägeri www.itenbau.ch  
Tel. 041/754 54 54, Fax 041/754 54 55

VSL (Schweiz) AG, 3421 Lyssach  
Tel. 034/447 99 11, Fax 034/445 43 22  
www.vsl-intl.com, e-mail: fa@vsl-schweiz.ch

## Industriewartung

BELFOR (Suisse) AG, 6038 Gisikon,  
Reuss-Strasse 9, Telefon 041/455 0 111

## Informatik

INTERGRAPH (SCHWEIZ) AG  
Thurgauerstr. 40, 8050 Zürich  
Tel. 01/308 48 48, Fax 01/308 49 19  
Anlagenplanung, -bau und -betrieb  
Geographische Informationssysteme  
(Erfassung, Verwaltung)  
Ingenieurwesen, Hoch- und Tiefbau

## Infrarot Thermographie Vorsorgliche Instandhal- tung

Entdeckung von thermischen und  
mechanischen Defekten.  
Cibis GmbH, Tel. 062/892 22 46

## Injektionen

RASCOR International AG,  
8165 Oberweningen  
System Engineering für wasserdichte  
Bauten. Ausführungsunternehmen überall in  
Ihrer Nähe!  
Zentrale Informationsstelle:  
Tel. 01/857 11 11, Fax 01/857 11 00  
E-Mail: info@rascor.com / www.rascor.com

SikaBau AG, Geerenweg 9, 8048 Zürich,  
Tel. 01/436 49 00, Fax 01/436 45 70  
Niederlassungen in Aarau, Cadena, Zollikofen,  
Chur, Echandens, Kirchberg BE, Kriens,  
Meyrin/Satigny, Muttens, Steg VS, St. Gallen

## Injektionsanker und Pfähle

RUWA Drahtschweisswerk AG,  
3454 Sumiswald, Tel. 034/432 35 35  
Internet: www.ruwa-ag.ch



# Wer macht was?

## Isolierungen

SCHNEIDER DÄMMTECHNIK AG  
8401 Winterthur, Im Hölzli 26  
Tel. 052/235 21 21, Fax 052/232 68 14

## Kellerfensterzargen und Kellerfenster

RUWA Drahtschweisswerk AG,  
3454 Sumiswald, Tel. 034/432 35 35  
Internet: www.ruwa-ag.ch

## Klebebewehrungen

AVT AG, Mariahilfstrasse 51, 1712 Tafers  
Tel. 026/494 20 44, Fax 026/494 20 16  
avt@element.ch

SikaBau AG, Geerenweg 9, 8048 Zürich,  
Tel. 01/436 49 00, Fax 01/436 45 70  
Niederlassungen in Aarau, Cadenazzo,  
Chur, Echandens, Kirchberg BE, Kriens,  
Meyrin/Satigny, Muttentz, Steg VS, St. Gallen

SPALTENSTEIN HOCH+TIEFBAU AG  
Siewerdstrasse 7, 8050 Zürich  
Tel. 01/316 11 11, Fax 01/316 12 14  
www.spaltenstein-bau.ch

STAHLTON AG  
Riesbachstr. 57, 8034 Zürich,  
Tel. 01/384 89 70, Fax 01/422 11 16

## Kranbau und Fördertechnik

Marti-Dytan AG, Dytan-Kranbau,  
6048 Horw,  
Tel. 041/209 61 61, Fax 041/209 61 62

## Lärmbekämpfung und Akustik

MEYER & SCHALTEGGER AG  
9000 St. Gallen, Singenbergrasse 18,  
Tel. 071/223 78 08, Fax 071/223 39 42

## Lärmmessungen

Planteam GHS AG  
6203 Sempach-Station  
Tel. 041/467 25 13, Fax 041/467 16 60  
e-mail: ghs@planteam.ch/www.planteam.ch

## Lärmschutz

SCHNEIDER DÄMMTECHNIK AG  
8401 Winterthur, Tel. 052/235 21 21  
Lärmbekämpfung und Akustik, Beratung,  
Projektiertung, Schallschutzanlagen,  
Messungen

SIEGFRIED KELLER AG, Lärmschutz,  
8304 Wallisellen, Tel. 01/839 65 50  
www.siegfried-keller.ch  
laermenschutz@siegfried-keller.ch

## Lärmschutz/Schallschutz

HBT-ISOL AG, 5620 Bremgarten  
Tel. 056/648 41 11, Fax 056/648 41 18  
www.laermenschutz.ch; Email info@hbt-isol.ch

## Lüftungs- und Klimakomponenten

Hesco (Schweiz) AG  
Walderstr. 125, 8630 Rüti/ZH  
Tel. 055/250 71 11, Fax 055/250 73 10  
www.hesco.ch, E-mail: hesco@hesco.ch  
Luftdurchlässe, Linear- und Konvektorgitter,  
Brandschutzklappen, Volumenstromregler,  
Deckenkühlelemente, Laborlüftungssysteme

## Materialprüfung

IPM AG, 5712 Beinwil am See  
Akkreditiertes Baustoffprüfinstitut  
Tel. 062/771 55 55, Fax 062/771 55 64

## Mauerentfeuchtungen

RASCOR International AG,  
8165 Oberweningen  
System Engineering für wasserdichte Bauten.  
Ausführungsunternehmen überall in Ihrer  
Nähe!

Zentrale Informationsstelle:  
Tel. 01/857 11 11, Fax, 01/857 11 00

SikaBau AG, Geerenweg 9, 8048 Zürich,  
Tel. 01/436 49 00, Fax 01/436 45 70  
Niederlassungen in Aarau, Cadenazzo,  
Chur, Echandens, Kirchberg BE, Kriens,  
Meyrin/Satigny, Muttentz, Steg VS, St. Gallen

## Metall-Normtüren

BRANDER AG, 8162 Steinmaur  
Tel. 01/853 06 22, Fax 01/853 06 75

## Naturgefahrenen

GEOTEST AG (s. Geologie – Geotechnik –  
Geophysik)

## Natursteine

Eckardt Natursteine AG  
Natursteinlieferungen und -arbeiten  
8604 Hegnau-Volketswil, www.eckardt.ch  
Tel. 01/947 20 20, Fax 01/947 20 21

J. & A. Kuster AG, 8807 Freienbach,  
Tel. 01/784 25 25, Fax 01/785 04 52

## Natursteinfassaden

Eckardt & Hofmann Naturstein-Bau AG,  
8604 Hegnau-Volketswil, www.eckardt.ch  
Tel. 01/947 20 20, Fax 01/947 20 21

## Neutralisation

PANGAS, Postfach, CH-6002 Luzern  
Tel. 041-319 95 00, Fax 041-319 97 50  
http://www.pangas.ch, E-Mail: info@pangas.ch

## Pfahlprüfungen

DE CERENVILLE GEOTECHNIQUE SA  
1024 Ecublens, Telefon 021/691 24 91

GEOTEST AG  
(s. Geologie – Geotechnik – Geophysik)

## Poggenpohl Group (Schweiz) AG Küchen + Bäder

Schachenhof 4, 6014 Littau  
Tel. 041/250 75 75, Fax 041/250 75 76

## Potentialfeldmessungen Qualitätssicherung

ANDREAS STEIGER & PARTNER AG,  
Beratende Bauingenieure SIA USIC,  
Pilatusstrasse 30, 6003 Luzern,  
Tel. 041 227 51 01, Fax 041 227 51 02

GEOTEST AG  
(s. Geologie – Geotechnik – Geophysik)

IMP Bauteist AG  
(s. akkreditiertes Baustoffprüfinstitut)

## Quellfassungen

Quellfassungen, Brunntuben  
O. Wyss AG, 3537 Eggwil  
Tel. 034/491 21 11, Fax 034/491 21 10

## Schadstoffentfernung

Abbau von mit Giftstoffen belasteten  
Anlagen und Entseuchung von Gebäuden.  
BELFOR (Suisse) AG, 6038 Gisikon  
Reuss-Strasse 9, Tel. 041/455 0 111

## Schallschutz- und Schwingungstechnik

HBT-ISOL AG,  
5620 Bremgarten  
Tel. 056/648 41 11, Fax 056/648 41 18  
www.hbt-isol.ch; Email: info@hbt-isol.ch

## Schreinerei, CNC, Formenbau

Bezzola & Cie. AG, 7550 Scuol  
Tel. 081/864 94 44, Fax 081/864 10 48

## Schulungen Kurse CAD

VIFIAN+ZUBERBÜHLER AG, 8904 Aesch  
AutoCAD/IT/ADT/V+Z Bau/3D Studio VIZ  
Einzel-, und Firmenschulung, Kurse,  
Workshop, www.vzag.ch info@vzag.ch  
Tel. 01/737 38 11

## Schwimmbadplanung und -bau

Vivell & Co AG, 4616 Kappel SO  
Tel. 062/216 45 25, Fax 062/216 40 59

## Spielplatzgeräte

HAGS Oeko-Handels-AG,  
Spielplatzeinrichtungen  
Schuppisstrasse 13, 9016 St. Gallen  
Tel. 071/288 05 40, Fax 071/288 05 21  
www.hags.ch/E-mail: info@oeko-handels.ch

## Spritzbeton

LAICH SA, 6670 Avegno  
Spritzbeton, Gunit, Sandstrahlen  
Tel. 091/796 17 22, Fax 091/796 25 54

SikaBau AG, Geerenweg 9, 8048 Zürich,  
Tel. 01/436 49 00, Fax 01/436 45 70  
Niederlassungen in Aarau, Cadenazzo,  
Chur, Echandens, Kirchberg BE, Kriens,  
Meyrin/Satigny, Muttentz, Steg VS, St. Gallen

## Stahl- und Kunststoff-Fasern

RUWA Drahtschweisswerk AG,  
3454 Sumiswald, Tel. 034/432 35 35  
Internet: www.ruwa-ag.ch

## Stahlfaserbeton

Dramix®-Stahldrahtfasern ISO 9001 für  
• Spritzbeton im Tunnelbau  
• Fels- und Baugrubensicherungen  
• Bodenplatten und Überzüge  
• Wohnungsbau, Betonfertigteile  
Bekaert (Schweiz) AG, 5400 Baden  
Telefon 056/221 56 60,  
Telefax 056/221 56 66

## Strassenbaulabor

EMPA Dübendorf, CH-8600 Dübendorf,  
Abteilung 113, www.empa.ch/abt 113  
Tel. 01/823 55 11, Fax 01/821 62 44

IMP Bauteist AG,  
(s. akkreditiertes Baustoffprüfinstitut)

## Strömungsberechnungen/CFD

Luftströmungen in Räumen, Gebäuden und  
Umgebung für Energie, Komfort, Sicherheit  
AIR FLOW CONSULTING ALOIS SCHAELEN,  
Langmauerstrasse 109, 8006 Zürich,  
Tel. 01/350 35 95, Fax 01/350 35 96

## Taucherarbeiten/Wasserbauarbeiten

WILLY STÄUBLI ING. AG, 8045 Zürich  
Telefon 01/462 12 33  
Sämtliche Spezialarbeiten im  
Über- und Unterwasserbereich

## Trennwände

Leicht verstellbare Blätter-Trennwände  
TREWAG AG, Industriestrasse 1,  
8117 Fällanden, Telefon 01/825 43 85  
www.trewag.ch, E-Mail: info@trewag.ch

## Trennwände, Kabinenanlagen, Hallenbüros, Stellwände mit Vitrine

CHRISTEN + PARTNER AG, 4461 Bocklen  
Tel. 061/981 55 81, Fax 061/981 55 83  
Internet: www.christen-partner.ch  
E-Mail: christen-partner@datacom.ch

## Treppen

COLUMBUS-TREPPEN AG  
9245 Oberbüren,  
Telefon 071/955 96 00,  
Telefax 071/955 96 60  
Spindel-, Wangen-, Estrich-Spezialtreppen  
aus Holz und Stahl

## Trocknung

siehe Entfeuchtung (Wasserschaden-  
Sanierung, Isolations-Trocknung)

## Trocknungs-Service

BELFOR (Suisse) AG, 6038 Gisikon,  
Reuss-Strasse 9, Telefon 041/455 0 111

## Umweltanalytik

BACHEMA AG,  
(s. Analytisches Labor)  
BMG UMWELTLABORS  
(s. Analytisches Labor)  
IMP Analytik  
Hauptstrasse 591, 4625 Oberbuchsitzen  
Tel. 062/3 899 899, Fax 062/3 899 890  
www.impbautest.ch

## Umweltverträglichkeitsprüfung

GEOTEST AG  
(s. Geologie – Geotechnik – Geophysik)

## Unterquerungsarbeiten/ Microtunneling

Schlagvortrieb mit Stahl-, Beton-,  
Eternit- und Kunststoffrohren  
bis ø 1200 mm/ bis 150 m Länge  
TRENCHAG AG, 8305 Dietlikon  
Tel. 01/833 22 05, Fax 01/833 22 45

## Virtuelles Büro ALLaska EDM

Electronic Document Management:  
Standardunabhängige Daten- und Projekt-  
Verwaltung, Archivierung und Workflow.  
Nemetschek FIDES & Partner AG  
Hertistrasse 2c, 8304 Wallisellen  
Tel. 01/839 76 76, Fax 01/839 76 99

## Visualisierung

MATHYS – AGV, Technopark, 8005 Zürich  
Tel. 01/445 17 55, Fax 01/445 17 56  
Internet: www.visualisierung.ch

## Vorspanntechnik

AVT Anker + Vorspanntechnik AG,  
1712 Tafers  
Tel. 026/494 20 44, Fax 026/494 20 16  
avt@element.ch

FREYSSINET AG, 8306 Brüttisellen,  
Tel. 01/834 00 36, Fax 01/834 00 38

STAHLTON AG  
Riesbachstrasse 57, 8034 Zürich  
Tel. 01/384 89 90, Fax 01/422 11 16

VSL (Schweiz) AG, 3421 Lyssach  
Tel. 034/447 99 11, Fax 034/445 43 22  
www.vsl-intl.com, e-mail: fa@vsl-schweiz.ch

## V+Z Architectural Desktop

VIFIAN+ZUBERBÜHLER AG, 8904 Aesch  
(s. AutoCAD von V+Z)

## Wasseraufbereitung/ Abwassertechnik

Culligan-Zier AG, 8422 Pfungen  
Tel. 052/315 38 21, Fax 052/315 28 04

## Wasserfassungen

O. Wyss AG (s. Quellfassungen)

## Wärmepumpen

Stiebel Eltron AG, 4133 Pratteln  
Netzbodenstr. 23c,  
Tel. 061/816 93 33, Fax 061/816 93 44

## Zeichnungsbüro

Plan- und Detailbearbeitung im Ingenieur-  
Hochbau/Devisierung.  
Jürg Wichser – Bautechnisches Büro,  
Bahnstrasse 41, 8400 Winterthur  
Tel. 052/232 94 54, Fax 052/213 01 41